

THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXVI.

No. 21

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JANUARY 28, 1979

25 CENTS

U.S. lawmakers cite January 22 dates at D.C. reception

Story and photos by Ihor Diaboha

WASHINGTON, D.C. — Some 45 U.S. congressmen and senators together with over 100 Ukrainian Americans assembled in the House of Representatives wing of the Capitol on January 24 to commemorate the 61st anniversary of Ukrainian independence.

The program has been held in the U.S. Capitol since the mid-1950s, explained Dr. Lev Dobriansky, president of the UCCA in welcoming all the lawmakers and guests. The UCCA has been the sponsor of the event.

This year's reception was co-hosted by Reps. Philip Crane (R-Ill.) and Christopher Dodd (D-Conn.). Both legislators, who are known for their support of Ukrainian causes in the past years, said the question of human rights is important to all people who believe in fundamental rights.

In his opening remarks, Dr. Dobriansky said such events on Capitol Hill are "meaningful and significant."

The UCCA president related that

each year the Ukrainian independence celebrations have had themes. The theme of this year's program, he said, is the sentencing of dissidents in the USSR in the summer of 1978.

Dr. Dobriansky said that the reason non-Russian human rights activists, such as Lev Lukianenko and Viktoras Petkus, received harsher sentences than Russian ones did is because of "Soviet Russian imperialism."

He said that this is evident everywhere and that it is up to Ukrainian Americans "to make others see the light."

"We shall continue to hammer away at national rights," he said, adding that national rights is a broader aspect of human rights.

Taking a jab at President Carter's call for "new foundations," Dr. Dobriansky said that America's foundations are solid, "they were laid 202 years ago by our Founding Fathers." The UCCA president said what America needs is a "new enlightenment, especially on cap-

(Continued on page 13)



UCCA representatives greet the arriving legislators, left to right, Theodore Caryk, Rep. John Fary, Dr. Lev Dobriansky, Rep. Larry Winn and George Nesterczuk.

N.J. Ukrainians celebrate independence with three-part program at State Capitol



Gov. Brendan T. Byrne of New Jersey, seated center, signs the gubernatorial proclamation designating January 22, 1979, as Ukrainian Independence Day. Flanking Gov. Byrne are Dr. Merrill Bych, president of the N.J. UCCA Coordinating Council (left), and Mrs. Camille Huk-Smorodsky, member of the N.J. Ethnic Advisory Council (right). Standing, left to right, are the Rev. Michael Kuchmiak, pastor of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark, N.J., and State Sen. Joseph Hirkala.

Story and photos by Ihor Diaboha

TRENTON, N.J. — Garden State Ukrainian Americans participated in a three-part ceremony here at the Capitol marking the 61st anniversary of the independence of Ukraine and the 60th anniversary of the unification of eastern and western Ukraine.

The afternoon programs began in the Governor's Office on Monday, January 22, and then continued with commemorative statements by New Jersey lawmakers in the Assembly and the Senate.

Some three dozen Ukrainian Americans from across New Jersey attended the proclamation signing ceremony at noon, during which Gov. Brendan T. Byrne praised Americans of Ukrainian descent for their "fierce loyalty to their historical traditions."

Gov. Byrne, who was flanked by Dr. Merrill Bych, president of the New Jersey State UCCA Coordinating Council, the organizer of the day's program, and Mrs. Camille Huk-Smorodsky, a member of the N.J. Ethnic Advisory Council, said that among the Ukrainians' historical traditions is their "resistance to repression."

"Ukrainians in the United States have been in the forefront of keeping those traditions alive," said Gov. Byrne.

Saying that Ukrainians in the Garden State have reminded all citizens of

(Continued on page 11)

Schreyer inaugurated as Canada's 22nd governor general



Governor General Edward R. Schreyer

OTTAWA, Ont. — Edward R. Schreyer at 43 is the youngest person to be inaugurated as the governor general of Canada and the first one who is of non-English or non-French heritage.

Mr. Schreyer, who took office on January 22, is known for his close ties with the Ukrainian Canadian community through his fluent knowledge of the Ukrainian language and through his parents, who were born in the Pid-

(Continued on page 14)

Olha Heyko receives KGB "warning"

NEW YORK, N.Y. — Olha Heyko, wife of Ukrainian political prisoner Mykola Matushevych, was again called in for "discussions" by Soviet officials on January 9, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad). She was given a warning and told to sign a record of evidence. Miss Heyko denied all the accusations and refused to sign the record.

The KGB called Heyko in for such discussions several times last year. She was threatened with repressions, especially after she appealed to Soviet and international institutions in defense of her imprisoned husband.

The KGB pressure on Heyko to renounce her views and her husband was also applied through her parents, friends and acquaintances.

Warnings such as the one most recently given to Heyko were first applied in 1972. In case of future arrest, such warnings may be used by the pro-

curator as additional evidence of wrongdoing.

Among those who have received such warnings are Maria Hel in Lviv, Oksana Meshko and Hryhoriy Tokaiuk in Kiev. Nadia Svitlychna was also the recipient of a KGB warning.

Heyko's husband, Matushevych, is imprisoned in a Perm region camp. He is a historian by profession and a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords.

He was dismissed from his job at the University of Kiev for his "anti-Soviet views" and for refusing to act as an informant against his friends.

He was arrested April 23, 1977, together with Myroslav Marynovych. The two were tried and sentenced on March 23, 1978, to seven years imprisonment and five years exile each.

Lukianenko visited in prison by wife

KESTON, England. — Lev Lukianenko, the incarcerated member of the Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, was visited by his wife in the Sosnovka camp on November 28, 1978, reported Keston News Service.

Lukianenko was sentenced on July 21, 1978, to 10 years imprisonment and five years exile. That was his second prison term.

The Keston News Service said that Lukianenko's wife "hardly recognized him." The service reported that he was "thin, with his hair and moustache shaved off, and he was wearing a striped camp uniform of a 'dangerous recidivist.'"

Matushevych not allowed to see relatives

NEW YORK, N.Y. — Ukrainian political prisoner Myroslav Marynovych was not allowed to see his relatives who had traveled from Kalynivka, Vasylykivsky region, Kiev oblast, to the Perm camp where he is imprisoned, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

Marynovych, an electrical engineer, has been a member of the Kiev Helsinki monitoring group since its founding in 1976. He was arrested and tried along with Mykola Matushevych. The two were sentenced to seven years imprisonment and five years exile in March 1978.

UABA members briefed at White House

WASHINGTON, D.C. — Three members of the Ukrainian American Bar Association (UABA) were among a select group of prominent business and professional people who were invited to join the vice-president of the United States at a White House briefing on anti-inflation initiatives.

The briefing was held on Friday,

January 26, in the East Room of the White House. Alfred Kahn, advisor to the president on inflation, was to have participated.

The three UABA members who attended the White House briefing are Michael Waris Jr., Victor Rud and George Stepanenko.

Mr. Waris, a partner of the prominent international law firm of Baker and McKenzie, specializes in tax law with the firm's Washington, D.C., office. Mr. Waris is past chairman of the committee on partnerships and past chairman of the coordinating committee of the section of taxation of the American Bar Association. He is a member of the National Council of the Federal Bar Association and past chairman of its taxation committee. He also served as an adjunct professor at Georgetown University Law School in its graduate tax program.

Mr. Rud, a graduate of Harvard University and Duke Law School, is associated with the Wall Street firm of Dewey, Ballentine, Busby, Palmer and Wood. Mr. Rud specializes in securities-corporate-international law with the firm's New York office.

Mr. Stepanenko, who is also the chairman of the board of governors of the UABA, has recently joined the office of the general counsel of RCA Global Communications in New York. Prior to joining RCA, Mr. Stepanenko was an attorney-advisor with the office of opinions and review of the Federal Communications Commission.

Philly Board of Ed to publish study guide on Ukraine

PHILADELPHIA, Pa. — The Board of Education of the Philadelphia Public School System has agreed to publish a supplementary guide for teachers and students dealing with Ukraine and its people, reported the Ukrainian Anti-Defamation League here.

An ad-hoc committee consisting of Ukrainian teachers of public and parochial, elementary and secondary schools is being organized to prepare this guide, consider ways of implementing it and examine possibilities of introducing further programs on Ukraine.

Interested persons should call Dzvinka Shwed, chairperson of the Anti-Defamation League, at 549-1835 or Ihor Mirchuk, secretary, at GL 5-5379.

Release first volume of works of Bohdan Krawciw

NEW YORK, N.Y. — The first of three volumes of "Bohdan Krawciw — Collected Works" was released here late last year by the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S. It was published by the New York Group.

Bohdan Krawciw, a former Svoboda editor, who died in 1975, was a well-known poet, publicist and researcher. The first volume contains his poetry. The second volume will include his research and criticism of literary works. The third will consist of his publicistic works.

The three volumes are edited by Bohdan Boychuk. The cover design and portrait of Mr. Krawciw are the work of world-renowned Ukrainian artist Liuboslav Hutsaliuk.

The 380-page first volume is composed of the author's poetry presented in 15 chapters, a foreword, biographical notes, editor's note, notes on the text, a partial bibliography of Mr. Krawciw's articles and reviews, and an index.

The appearance of the first volume and the preparation of the second and third volumes of Mr. Krawciw's works were the topics of a recent meeting of the committee for the publication of the works of Bohdan Krawciw which was held here at the Plast building. The meeting was attended by Mykola Lebed, committee chairman; Roman Rohoza, secretary; Ulana Diachuk, treasurer; Mr. Boychuk, editor of the three volumes, and Svoboda editor emeritus Anthony Dragan.



The portrait of Bohdan Krawciw by Liuboslav Hutsaliuk which is included in volume I of "Bohdan Krawciw — Collected Works."

The cost of publishing Mr. Krawciw's works was discussed at the meeting. It was reported that the mailing of volume I to subscribers is nearing completion. The volume will sell for \$15. (Subscribers received it for \$12.)

As a result of the unexpected high costs of publishing the three volumes, the cost for new subscribers to the three-volume collection has been raised from \$25 to \$35. The second and third volumes will sell for \$15 each in bookstores (\$12 each by subscription).

The second volume is scheduled for release in mid-1979.

Orders and payment may be sent to the B. Krawciw Publishing Fund, c/o Ulana Diachuk, UNA, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Political, economic institute to be held at Georgetown U.

WASHINGTON, D.C. — The Institute on Comparative Political and Economic Systems will be held here at Georgetown University June 8 through July 21.

The summer program consists of three credit hours each of Comparative Political Systems and Comparative Economic Systems. An additional minimum of three credits may be awarded by students' universities for participation in the Washington intern program in which students are placed on the staffs of senators, representatives, embassies, or national organizations.

The institute's director is Dr. Lev E. Dobriansky, professor of economics at Georgetown University.

The faculty consists of Dr. Anthony T. Bouscareau, professor of political science at LeMoyn College and visit-

ing professor of Georgetown University, and Dr. George J. Viksnins, associate professor of economics at Georgetown.

Admission is open to students who have completed at least one year of undergraduate study at an accredited institution, taken at least one course each in government and economics, and are in good academic standing.

The early admissions deadline for the institute is February 1; for others — March 1. Scholarship applications must be received by February 15.

For further information and applications contact Mrs. Melissa L. Fuller, Director of Programs, Institute on Comparative Political and Economic Systems, 5272 River Road, Suite 720, Washington, D.C. 20016, (301) 652-7850.

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.

Svoboda	TELEPHONES:	U.N.A.
(201) 434-0237		(201) 451-2200
(201) 434-0807		from New York (212) 227-5250
from New York (212) 227-4125		(212) 227-5251

Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY \$6.00 per year
UNA Members \$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY
P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Editors: Ihor Dlaboha
Roma Sochan-Hadzewycz

UCCA sponsors Independence Day fete in New York's UIA

NEW YORK, N.Y. — Over 115 persons, Ukrainian and non-Ukrainian, attended the annual Independence Day program sponsored by the Ukrainian Congress Committee of America on Monday, January 22, at the Ukrainian Institute of America.

Among the guests were several diplomats, representatives of legations of Baltic countries, spokesmen for captive nations groups and Ukrainian American community leaders.

The evening's program was opened by Atty. Askold Lozynskyj, UCCA vice-president for youth affairs, who summarized the meaning of the observances. Atty. Lozynskyj said that the Fourth Universal and the Act of Union gave Ukrainians hope for a better future. He also quoted from Memorandum No. 5 of the Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, in which Ukrainian human rights activists cited the goal of independence and self-determination for Ukraine.

The keynote speaker of the evening



Participants of the Ukrainian Independence Day program at the Ukrainian Institute of America.

was Gen. Petro Grigorenko, who, first of all, greeted those Ukrainians present who fought in the War of Liberation

(Continued on page 12)

Grasso signs Independence Day proclamation



Gov. Ella Grasso of Connecticut signed the Ukrainian Independence Day proclamation in the state capitol in Hartford on Wednesday, January 17, in the presence of representatives of the state's Ukrainian Congress Committee of America branches. In the photo above, the governor (seated) is shown with (left to right) Wolodymyr Naydych, Willimantit UCCA branch; Yaroslav Hura, secretary of the Bridgeport UCCA branch; Dr. Osyp Tesluk, Hartford UCCA branch; Dr. Michael Snihurovych, president of the New Haven UCCA branch; Vasyl Peleshchuk, president of the Bridgeport UCCA branch, and Ivan Gulych, president of the Colchester UCCA branch and the UCCA Coordinating Council for Connecticut.

Cleveland youths hold solidarity vigil

CLEVELAND, Ohio. — A group of over 50 students and young professionals held a 24-hour vigil and hunger strike here at Public Square on January 12 to express solidarity with Ukrainian political prisoners behind the Iron Curtain.

This was the third annual Solidarity Day observance sponsored here by the Ukrainian Council on Human Rights.

The group arrived at the square at 11 p.m. on January 11 to set up a tent, barbed wire and appropriate signs. That night, a television crew from WKYC filmed the vigil and carried a report on its news show.

During the next 24 hours, the participants distributed leaflets about the current situation in Ukraine to passers-by. Members of the Cleveland Ukrainian community stopped by throughout the day to provide moral support.

The vigil ended at midnight the next day with prayers and the singing of the Ukrainian national anthem.

thers and sisters in Ukraine who work to realize human rights, and to link ourselves spiritually with their efforts. Through our sacrifice — enduring cold and hunger for a day — we want to re-

mind our fellow Americans that freedom, which is as common to us as the air we breathe and the food we put on our tables every day, is a rare commodity in many other parts of the world," said a spokesman for the council. "We hope that Americans take time out to pause for a moment in a spiritual reaffirmation of the things our country stands for and in support for those elsewhere who struggle to achieve what we already enjoy."

In the past, Ukrainian students here held overnight solidarity vigils despite temperatures that fell to minus 19 degrees Fahrenheit.

Another purpose of the vigil, said the council's spokesman, is that "it is hoped that news of the vigils and fasts throughout the United States and elsewhere in the free world will reach the political prisoners in Ukraine, their families and other Ukrainian citizens to give them greater strength in their courageous struggle to achieve the rights guaranteed by the constitutions of the USSR and the Ukrainian SSR."

The vigil was also covered by five major radio stations and by the Cleveland Plain Dealer and Cleveland Press.



A group of youths at the Cleveland Solidarity Day vigil.

Nadia Svitlychna joins N.Y. "plastuny" in solidarity program

NEW YORK, N.Y. — Nadia Svitlychna was the special guest of the New York Plast branch at its Day of Solidarity observance here Friday, January 12.

Ms. Svitlychna told the assembled Plast branch members, parents and guests about the fate of Ukrainian political prisoners in the USSR. She pointed out that those who speak and write in Ukrainian are persecuted by the Soviet authorities. Here, she noted, youths do not realize how lucky they are to be able to use their language freely.

The former political prisoner said that she had not known that Ukrainian youths in the free world observe the Day of Solidarity first called for by Vyacheslav Chornovil in October 1975 and observed on January 12, the anniversary of the 1972 mass arrests of Ukrainian intellectuals.

Ms. Svitlychna and the participants of the Day of Solidarity observance

were greeted by Irene Kurowycky, president of the New York Plast branch.

Mrs. Kurowycky recalled the Plast tradition of a candle-lighting ceremony, or "Svichechka," held each year on Christmas Eve, January 6. The ceremony symbolically unites "plastuny" with all our countrymen in Ukraine. This year, Mrs. Kurowycky said, the "Svichechka" was not held on January 6, because of the death of Andriy Mycio, head of the U.S. National Plast Command. Mrs. Kurowycky then asked Ms. Svitlychna to light a candle in order unite all those present with the political prisoners and others experiencing persecution in Ukraine.

Olha Kuzmowycz then explained the origin of the Day of Solidarity tradition.

The observance ended with the singing of Christmas carols and the traditional Plast song, "Na Dobranich."

N.Y. Ukrainians attend City Hall Independence Day ceremony

NEW YORK, N.Y. — Some 40 local Ukrainian Americans attended a City Hall ceremony Friday, January 19, marking the 61st anniversary of Ukrainian independence and the 60th anniversary of the Act of Union.

Herbert Rickman, special assistant to Mayor Edward I. Koch, who was unable to attend due to a budget meeting, read the proclamation which was earlier signed by the mayor.

Mr. Rickman prefaced the reading of the proclamation by saying that Ukrainian Independence Day is an "important event for City Hall."

"We have a special affinity for Ukrainians in New York and in the United States," said Mr. Rickman.

He called the Ukrainian community in New York City a "stabilizing" force, particularly on the Lower East Side where many of the major Ukrainian organizations are still located. Mr. Rickman added that Mayor Koch "has a special fondness for Ukrainians."

Below is the full text of Mayor Koch's proclamation:

"The blessings of freedom and justice, which are the foundations of democracy, have always been cherished by the people of the Ukrainian republic and the many citizens of Ukrainian descent who reside in New York City.

"This year marks the 61st anniversary of the establishment of the Ukrainian republic which is commemorated here each year on January 22.

"Americans of Ukrainian heritage have made many artistic, educational and business contributions to the rich and varied life of our city and have played a significant role in making

New York City a unique and exciting place to live.

"It is fitting that we pause to affirm the support of New Yorkers and all Americans for self-determination and liberty for all people on this anniversary of the Ukrainian republic.

"Now, therefore, I, Edward I. Koch, mayor of the City of New York, do hereby proclaim January 22, 1979, as 'Ukrainian Independence Day' in New York City, and call upon all citizens to recognize the contributions of Ukrainian Americans to our city!

Mr. Rickman was introduced by Atty. George Wolynetz, vice-president of the United Ukrainian American Organizations of Greater New York.

Atty. Wolynetz also introduced the Ukrainians present at the ceremony: Msgr. Emil Monastersky, vicar-general of the Stamford Ukrainian Catholic Eparchy, the Rev. Sebastian Shewchuk, St. George's Ukrainian Catholic Church; the Rev. Wolodymyr Bazylevsky, pastor of the St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral; Atty. Roman Huhlewych, honorary president of the local UCCA branch and president of Self-Reliance; Ivan Bazarako, administrative director of the Ukrainian Congress Committee of America; Dr. Walter Dushnyck, UCCA; Dr. John O. Flis, UNA Supreme President; Mykola Chomanczuk and Atty. Askold Lozynskyy, UNA Supreme Advisors; Dr. Oleksander Sokolyszyn, secretary of the Ukrainian Library Association in America; Boris Potapenko, World Congress of Free Ukrainians; Dr. Jaroslav Padoch, Shevchenko Scientific Society; Mrs. Lubov Wolynetz, executive board of the UNWLA; Michael Luchuf, Catholic War Veterans Post 401 at St.



Photo by Andrew Malan

Herbert Rickman, fourth left, poses with youths of Plast and SUMA and representatives of several other Ukrainian organizations after the City Hall ceremony.

George's Church; Nicholas Rywak, Ukrainian American Veterans Post 1619 at Holy Cross Church; Andrew Malan, UNA Branch 5; Wasyl Magal, Branch 2 of the Organization of the Defense of Four Freedoms for Ukraine; Melania Kochansky and Bohdanna Czartorsky, Women's Association for the Defense of Four Freedoms for Ukraine; Iryna Kurowycky, head of the New York Plast branch,

and Andrew Sydor, Roman Yaremchuk, Askold Chemycz and Donna Lopatynsky of the Plast branch; and Kornel Wasylkyk, head of the New York SUMA branch, and Maria Ilkiw, Maria Skonsky, Askold Kobasa, Wasyl Lawro, Lubomyr Lawro, Vera Sus, Luba Bardygula, John Kachor, George Stetsko, Stephan Hrabas and Michael Hnatyshyn of the SUMA branch.

Ukrainian flag raised in Maplewood, N.J.



Ukrainian Americans join Maplewood, N.J., Mayor Robert Grasmere, after he signed the proclamation marking Ukrainian Independence Day. The ceremony was held at the Town Hall on Tuesday, January 16.

MAPLEWOOD, N.J. — The Rev. John R. Nakonachry, pastor of the Holy Ascension Ukrainian Orthodox Church of Maplewood, lead a group of Ukrainians in prayer at the Town Hall on January 22, and asked for God's blessings for Ukrainians behind the Iron Curtain.

Andrew Keybida thanked the people for their participation in the ceremonies and stated that the threats to liberty, the denial of human rights, is a subject of universal concern and urged all fellow Americans to assist those Ukrainians in Ukraine to accomplish their cherished goal of peace and free-

dom. He introduced Mel Knox, Maplewood's town clerk, and Mrs. Robert Grasmere, wife of the mayor, who spoke on his behalf, saying that her parents live in Finland and they are cognizant of the continuing harassments by the Soviet Union.

The Rev. John Syrota, assistant pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church concluded the meeting with a prayer for those gathered there and for all Ukrainian people.

Together with Mr. Knox, Mr. Keybida raised the Ukrainian flag with the American flag while the gathering sang the American and Ukrainian anthems.



Photo by Zenon Snytk

The American and Ukrainian flags flutter in the wind before the Maplewood Town Hall.

Ukrainians commemorate Independence Day

Astoria, N.Y.



The Ukrainian community of Astoria, N.Y., observed Ukrainian Independence Day on Sunday, January 21, with a Divine Liturgy celebrated by the Rev. Christopher Woytyna, pastor of the Holy Cross Ukrainian Catholic Church. The following day, a delegation of Ukrainians witnessed the signing of the Ukrainian Independence Day proclamation by Queens Borough President Donald Manes in his Kew Gardens office. Standing from left to right in the photo above are: Stefania Naum, vice-president of the executive and local boards of the Ukrainian children's aid society, "Dity Ditiem;" Nicholas Rywak, Ukrainian Catholic War Veterans Post 1619; Melania Choliy, Astoria branch of the Women's Association for the Defense of Four Freedoms for Ukraine; Iwan Lucyk, Ukrainian National Aid Association, Astoria branch; Maria Nesterczuk, president of the Astoria WADFFU; the Rev. Woytyna; Dr. Wolodymyr Sawchak, president of the Ukrainian Jurists Society of America; Marian Kurochka, UNA Branch 5; Anastasia Cwiach, UNA Branch 455; Theodore Worobec, Ukrainian Fraternal Association Branch 61; Natalia Chomanczuk, principal of the Astoria School of Ukrainian Subjects; Stephen Samboy, president of the Ukrainian American Voters League of Queens; Stefania Huda, WADFFU; Dr. Oleksander Sokolyszyn, president of ODFFU Branch 35; Mr. Manes, and Wasyl Naum, organizer of ODFFU Branch 35. The January 22 observances in Astoria were organized by the Organizations of the Ukrainian Liberation Front.

Syracuse, N.Y.



Onondaga County Executive John Mulroy and Syracuse Mayor Lee Alexander signed a joint proclamation commemorating the anniversaries of Ukrainian independence and the Act of Union. Standing, left to right, are Dr. Ivan Hvozda, Syracuse UCCA branch; Leonid Jametz, St. Luke's Ukrainian Orthodox Church; the Rev. Bohdan Kin, St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church; Slava Tymkiv, Syracuse SUMA branch; Dr. Alexander Gudziak, president of the Syracuse UCCA branch, and Leo Bachynsky, Syracuse Plast branch.

Oyster Bay, N.Y.



The Oyster Bay Town Board proclaimed January 22, 1979, as Ukrainian Independence Day and called upon its residents to join in the observances. Photo above shows Oyster Bay Town Supervisor Joseph Colby giving Marta Podoliuk, 10, the proclamation. The youngster accepted the proclamation on behalf of the Nassau County UCCA branch. Also seen, left to right, are Maj. Oleh Koropecy, Mrs. Christina Podoliuk, executive vice-president of the Nassau County UCCA branch, and Serge Neboshynskyj, member of the UCCA board.

Bayonne, N.J.



Mayor Dennis P. Collins of Bayonne, N.J., signed the Ukrainian Independence Day proclamation on January 12. He also instructed that the Ukrainian flag be flown alongside the American flag on January 22. On Sunday, January 21, the Ukrainians observed the independence anniversary with a concert program at the Ukrainian National Home. Principal speaker at the program was the Rev. Maxim Markiv. Appearing in the program was the Young Eagles trio under the direction of Volodymyr Vaskiv. Photo above shows Mayor Collins signing the resolution in the presence of local Ukrainian Americans. Left to right are Myron Solonyynka, president of the board of directors of the Ukrainian National Home; Stephen Domercykj, vice-president of the ODFFU; John Porwcznski, vice-president of the St. Sophia Ukrainian Orthodox parish; Nicholas Dworski, SUMA; Paula Katryniak, Sodality of the B.V.M. Ukrainian Catholic Church; the Very Rev. Anthony Borsa, pastor of the B.V.M. Church; Nick Hish, vice-president of the Ukrainian National Home; the Rev. Wasyl Iwashchuk, St. Sophia Ukrainian Orthodox Church; Michael Bilak, president of the St. Sophia Ukrainian Orthodox parish; Steven and Mark Katryniak; altar boys at the B.V.M. Church; Emilia Dumska-Dworski, Reba Katryniak, and Michael Holubec, financial secretary of the Ukrainian National Home.

Ottawa holds Ukrainian Week

OTTAWA, Ont. — This year's Ukrainian Week here is being held from Saturday, January 20, to Saturday, February 3, reported the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Committee.

The two-week festivities coincide with commemorations of the 61st anniversary of the re-establishment of Ukrainian statehood and the 60th anniversary of the unification of eastern and western Ukraine.

January 22 was proclaimed Ukrainian Day in Ottawa by Mayor Marion Dewar. The proclamation cited Ukrainian Canadians as "a large and creative segment of the nation's capital" and as "pioneers who developed vast areas of Canada."

An exhibition of paintings by Temistokl Wirsta, a post-impressionist of the Paris Group, will be held at Ottawa City Hall Tuesday, January 30, to Friday, February 2.

Ukrainian postage stamps of the independence period (1918-21) will be on display at the Postal Museum, Confederation Heights, until Monday, February 5.

A special exhibit, titled "Canadians of Ukrainian Origin — Reflections on Formative Years: 1896-1926," will be open until Sunday, February 18, at the Public Archives of Canada, 395 Wellington St. The display consists of various artifacts including private manuscripts, photographs, maps, films, newspapers and government documents.

Among the events that have already taken place during the Ukrainian Week are: the Ukrainian Independence Concert on January 20 at the High School of Commerce featuring the Ukrainian mixed choir and bandurist ensemble from Windson, Ont., the "Dniipro" dance ensemble of Ottawa, and Paula Prociuk, pianist; a fashion show, "Ukrainian Embroidery in Modern Dresses," on January 21 at the Ukrainian Orthodox Church, 1000 Byron Ave.; the Capital Banquet and Ball on Saturday, January 27, at the Holiday Inn with keynote address by Dr. Mary Beck of Detroit, Mich., and an exhibit of art by Ukrainian artists of Ottawa on Sunday, January 28, at the Ukrainian Orthodox Church.

THE CROSOVA SYBODA Ukrainian Weekly

A foundation to build upon

At last, someone is taking steps to combat misinformation about Ukraine and Ukrainians where it starts — in the school systems of our country.

The Philadelphia-based Ukrainian Anti-Defamation League reported recently that the Board of Education of the Philadelphia School System has agreed to publish a supplementary guide on Ukraine, its people, history and culture for use by teachers and students alike. According to the league, interest in such a guide has also been expressed by the Philadelphia Catholic school system.

The Ukrainian Anti-Defamation League is now organizing an ad hoc committee of Ukrainian public, private, elementary and secondary school teachers to prepare the study guide and consider other educational programs dealing with Ukraine.

A similar development has taken place in New Jersey, where the State Senate recently resolved: "that this House requests and encourages the governor to direct the Department of Education to review the curriculum, textbooks and programs used within the various school districts as they relate to the study of the Soviet Union and Ukrainian and other captive people." This statement was a part of the January 22 Ukrainian Independence Day resolution passed by that legislative body.

These events in Philadelphia and New Jersey should not be taken lightly. Consider for a moment this fact: Scores of English-language books about Ukraine have been published and they have been written on various educational levels. This is indeed commendable. Consider also this question: How many of these books are actually used — either as required or recommended reading by school systems or universities in the United States?

In the answer to this question lies a basic truth. No matter how many books are written, they are of no use unless they are read by those who would benefit most from reading them. It is not enough that Ukrainians learn about Ukraine.

Ukrainian Canadians have done much to overcome this problem in education. Canadian schools and universities — directed by their government in the interests of its citizens — offer Ukrainian studies as part of their regular curriculum. The province of Alberta has gone so far as to establish a program of bilingual education (English and Ukrainian) in its schools.

We, Ukrainians in the United States, led by the UCCA, should take a few lessons from our brothers in Canada. Our assignment, at this point, is the following:

- Ukrainian educators must be willing to work within the ad hoc committee being organized by the Ukrainian Anti-Defamation League in Philadelphia. Much valuable experience and information will no doubt be gained in this pioneering endeavor.
- Ukrainians in New Jersey must follow up on the State Senate's resolution and pressure Gov. Brendan Byrne to indeed review the school curriculum and make appropriate changes with the guidance of experts in the field of Ukrainian studies.
- We must all push for the initiation of similar actions in every city, county, state and private educational institution, from the elementary to the university levels.

It's about time that we stopped hearing such misinformed and ignorant statements as "Ukraine is a part of Russia."

SPOTLIGHT ON THE UNA

Still more on estate planning

In the previous two articles it was indicated that the only certain way to provide for an "instant estate" is through proper life insurance. You can lean back with the satisfaction that you have properly provided for your family's needs in the event of your death after the insurance company has accepted your first premium check.

It was stated that the life insurance for the purpose of building an estate would, in most cases, be upon the life of the prime income producer in the family, usually the father.

Consideration should also be given to whether the proceeds of the insurance receivable upon the death of the father should be paid to the widow outright, or whether only a part should be so paid and the other part invested in bonds or annuities providing the family with a desired monthly income.

In addition to insuring the breadwinner of the family, the husband should also consider insuring his wife. The argument that "if she dies, I'll still provide for the family" is only partially valid. This argument fails to recognize the fact that in the event the wife predeceases the breadwinner, her services as housekeeper and mother must be replaced at some cost. In addition, medical and funeral expenses and loss of her income must be met. A wife should be insured for the amount necessary to meet the above requirements so as not to force the husband into financial turmoil. In the event the mother dies soon after the father, the oldest child should not be forced into a responsibility that he may not be able to cope with.

Don't insure your wife for \$1,000 just to get our representative out of your home. Whatever functions she performs in your home will certainly cost more than that to replace. If nothing more, you would lose her as an income tax deduction and it would throw you into a higher income tax bracket. Provide for that loss through adequate insurance, too.

Too often the most protection for the least amount of money it is recommended that families with limited income should concentrate on certificates such as term and whole life, which stress protection more than savings. To dispell any reservation you may have about excessive costs of such insurance coverage, let us assume that you are 30 years of age and that you need to be insured for \$10,000:

	Annual Premium
Five-Year Term (T-5)	\$60.20
Ten-Year Term (T-10)	63.30
Whole Life	100.80

To arrive at the net cost of such protection to you, the above premiums must be deducted by the annual dividend.

The above Five-Year Term and Ten-Year Term insurance certificates provide for payment of face amount of insurance at death during the term of the certificate during which term a premium is payable.

The Whole Life insurance certificate provides for payment of the face amount of the policy at death and premiums are payable during the lifetime of the member.

The above three policies have one element in common. They all provide for the highest amount of insurance protection at the lowest possible premiums. These policies are therefore ideal to the young family when family income is low but insurance protection is urgently needed.

The Whole Life certificate provides for cash surrender reserves, which can be cashed in or on which loans can be obtained at four-percent interest. This is primarily the reason for the increase in the amount of the premium.

The above are not the only classes of insurance protection afforded by the Ukrainian National Association. If you would like to lay the groundwork for an estate plan fashioned to your means, your needs and your family, telephone our Supreme Organizer Wasyl Orichowsky (201) 451-2200 or (212) 227-5250 and he will instruct one of our sales representatives to call on you and help you with your plan. Do not wait. Do it today!

And remember, the Ukrainian National Association is not the supplemental insurer it once was. The Ukrainian National Association can be your prime insurer, providing the bulk, if not all, of your insurance needs, at the most reasonable premiums available.

Through your membership in the Ukrainian National Association you will proudly take your place among our fraternal membership of 87,000. You will become a part of an organization that has \$43 million in assets and is 85 years old. Over 1,000 Ukrainian organizations have come into being and have disappeared from sight and memory during this time. Only the Ukrainian National Association continues to thrive and grow because it is continuing to fulfill its prime function, that is, providing service to its members, to our community and to the Ukrainian cause in general.

Your payment of a life insurance premium to the Ukrainian National Association will give you the satisfaction that you have found and are clinging to your roots, that you are part of this great Ukrainian National Association and all the programs which it undertakes, including the publication of the newspapers Svoboda and The Ukrainian Weekly, aiding all Ukrainian educational and charitable organizations, granting scholarships to students, aiding its members who are in need and stimulating the Ukrainian national movement through financial aid and participation of its members and officials in the movement.

Be a part of the Ukrainian National Association! Join now! Help us celebrate our 85th anniversary!

Organizing Department

JOIN THE UNA AND READ THE WEEKLY

News quiz

The quiz covers the two previous issues of The Ukrainian Weekly. Answers will appear with the next quiz.

1. Who is Orest T. Dubno?
2. Who believes that Heli Snehiriov was killed by the KGB?
3. Where and when will the Ukrainian American Bar Association hold its mid-year conference?
4. Who recently visited the UNA and Svoboda offices?
5. Who was appointed president of the U.S. National Plast Command?
6. Where were demonstrations held during hockey games of the Soviet Wings versus National Hockey League teams?
7. What anniversary are the Sisters of St. Basil the Great celebrating this year?
8. Who donated \$3,000 to St. George Academy?
9. Which Ukrainian ensemble performed in Puerto Rico recently?
10. How many Ukrainian football players are there in the National Football League and the Canadian Football League?

Answers to previous quiz: Pope John Paul II; Atty. Roman Pitto in Irvington, N.J.; Austria; Gene Chyzowych; Paul Plishka, Renata Babak and Thomas Hrynkiw; National Review; the World Federation of Ukrainian Women's Organizations (SFUZhO); New York City; Danylo Shumuk; December 4-10; one year; the Coalition for Peace Through Strength; three Golden Eagle Awards; Susan H. Sruban; the recently deceased head of the National Plast Command; the 85th anniversary of its founding on February 22; at the U.S. Military Academy in West Point; the Rt. Rev. Mitred Steven Chehansky; Heli Snehiriov; Glens Falls, N.Y.

"Honor the valiant people of Ukraine" Ukrainian spirit is "indomitable"

Below is the text of the Ukrainian Independence Day statement read by Rep. Barbara Mikulski (D-Md.) which she read on the floor of the House of Representatives on Monday, January 22.

Mr. Speaker, let us honor today the valiant people of Ukraine, whether they are still in their motherland, in the United States, or elsewhere in the world, for today is the 61st anniversary of the Proclamation of the Independence of Ukraine and the 60th anniversary of the Act of Union, whereby all Ukrainian lands were united into one independent and sovereign state of a Ukrainian nation. Both the independence of Ukraine and the act of union were proclaimed by a duly elected Ukrainian parliament in Kiev, capitol of Ukraine, on January 22, 1918, and January 22, 1919, respectively.

France, England and Russia were among the many nations which immediately recognized the sovereign Ukrainian state. Despite the fact that the Soviet government had officially recognized Ukraine as an independent and sovereign state, Ukraine was attacked by military aggression and subversion from within.

Alone and without aid from Western nations, Ukraine's people waged a gallant struggle in defense of their country for three and a half years, but were ultimately overpowered by numerically stronger and better equipped armed forces of the Red Russian Bolsheviks. The Ukrainian National Republic was destroyed and in its place a Communist puppet government, known as the Ukrainian Soviet Socialist Republic, was created. In 1924, the republic was forcibly in-

corporated into the Union of Soviet Socialist Republics.

The entire history of a Soviet-dominated Ukraine is a ghastly record of inhumanity and outright persecution. Russification, and violations of human rights on a scale not known in the history of mankind. Under Stalin, Ukraine was marked for physical destruction and denationalization. Under the Khrushchev, Brezhnev and Kosygin regimes, outright terror was replaced by the subtle process of destruction in terms of losing a Ukrainian consciousness and identity through Russification.

The Russian Communist enslavement of Ukraine has brought much suffering to the people. In spite of this oppression, the Ukrainians have never accepted a foreign domination and are continuing to struggle for human rights, freedom and national independence. The spirit which brought to life the Ukrainian National Republic is more vibrantly alive among 50 million Ukrainian people today than it ever was in the centuries of old Ukrainian history.

It is in common spirit of liberty, faith and justice for human rights that the American people join the Ukrainians all over the world in paying tribute to the Ukrainian people in their undaunted struggle for human rights, freedom and national independence of Ukraine.

Grigorenko was Soviet, not Russian general

In response to an article on Gen. Petro Grigorenko's appearance at the U.S. Military Academy which appeared in the December 28, 1978, edition of *The Evening News of Newburgh, N.Y.*, Dr. Walter Dushnyck, editor of *The Ukrainian Quarterly*, sent a letter to the paper's editor correcting its statements that the general is a Russian. Gen. Grigorenko addressed cadets at West Point on December 19, 1978. Dr. Dushnyck was his translator. His letter was published in the January 9 edition of *The Evening News*. Below is the text of the letter:

Reference is made here to a feature article, "Cadets Hear Exiled Russian General" by Wayne Hall, which appeared in the December 28 issue of *The Evening News*.

On the whole, the article reflected very closely the contents of Gen. Grigorenko's address at the U.S. Military Academy in West Point on December 19, except for two inaccuracies which I would like you to correct in the interest of truth.

First, your headline called Gen. Grigorenko a Russian general, which he himself denies being or ever having been. He was a Soviet general serving in the Soviet armed forces.

By nationality he is a Ukrainian, a fact which he stresses at every step. The ethnic Russians form only a bare half of the population of the USSR, with the other half being non-Russian. The Ukrainians alone constitute over 19 percent of the total population of the USSR, hence many Ukrainians are in

the upper echelons of the Soviet armed forces.

Secondly, I was his interpreter at the USMA appearance in West Point, and attest to the fact that Gen. Grigorenko spoke in Ukrainian, not in Russian as reported by your correspondent.

True, he did answer some questions in Russian submitted by Russian-speaking American officers or cadets. But his entire presentation was in Ukrainian.

The importance of this fact is understandable from many viewpoints. There were several cadets of Ukrainian origin in the audience who understand well the difference between the Ukrainian and Russian languages.

Also, there are thousands of Ukrainian Americans in the Catskill area, who would know that their ethnic brother spoke in the Ukrainian language, a language that many of them know and understand.

Below is the full text of Dr. Martin Abend's commentary on the occasion of the 60th anniversary of Ukrainian independence, which he delivered in the course of WNEW-TV's evening news program Sunday, January 21. This is the second commentary on Ukraine by Dr. Abend, who is a professor of political geography at Jersey City State College. Newscaster Doris McMillan, who introduced Dr. Abend, said that this year Ukrainians will commemorate the 61st anniversary of Ukrainian independence. She said that the independence lasted only three years and the Ukrainian National Republic was destroyed by the Russian Communists.

Why the Moscow Communists crushed the Ukrainian Republic and why they keep it crushed can easily be understood by glancing at the map. Ukraine in area is over 200,000 square miles, in population it is over 40 million, in resources it is not only the richest in all of the Soviet Union, but one of the richest in all of Europe. And in location it is very strategically placed, perhaps the most strategically placed republic of the Soviet Union.

But it has something that the Moscow Communists fear particularly and that cannot be seen on the map — and that is its spirit. It seems to be indomitable, it seems to be inextinguishable — the Ukrainian spirit to freedom and independence.

And it was put by one of its greatest literary writers, a man who had suffered very much under communism in the Soviet Union, who wrote: "A nation is something much deeper than language, territory or economy; it is something that transcends all of these."

This is written by Valentyn Moroz, a man who in effect embodies the whole spirit of the Ukrainian people and their will to independence.

How have Moscow Communists responded to the Ukrainian will to independence? Don't you know? By genocide, by the extermination of millions upon millions and presently by ethnocide, by the piecemeal extermination of the Church, the intellectuals, of the language, and of everything that seems to be Ukrainian, that seems to go towards independence.

But in all this the Moscow Communists have failed and will fail. What the Ukrainians need most of all is the understanding of the American people and their wholehearted support.

Tax tips

Tax benefits for older Americans

When a person reaches age 65, the tax laws provide several income tax benefits. The following questions and answers are supplied by the Internal Revenue Service to explain these benefits:

Q: What are the filing requirements for persons 65 and over?

A: Single persons age 65 and over must file a return if their gross income is at least \$3,700. Married couples filing jointly have a \$5,450 requirement when one spouse is 65 or over, or \$6,200 if both are 65 or over.

Q: If I have to file, what advantages do I get?

A: Taxpayers at age 65 are allowed an extra \$750 personal exemption based on their age. They are also allowed a tax break on the sale of their home and may be able to claim the tax credit for the elderly.

Q: How do I qualify for the tax credit for the elderly?

A: You can qualify for the tax credit for the elderly if you are a citizen of the United States with taxable income, such as interest, wages, pensions or professional fees. You can also qualify if you are under 65 and have income from a taxable public retirement system, such as from school teaching. If you wish, the IRS will compute the credit for you.

Q: Where can I get more information on tax benefits for older Americans?

A: Additional information is found in the tax package instructions and in other free IRS publications. Publication 554, "Tax Benefits for Older Americans"; Publication 524, "Tax Credit for the Elderly"; and Publication 523, "Tax Information on Selling and Purchasing Your Home," are available at any IRS office or can be mail-ordered using the order form in the tax package.

Social security notes

Q: I'm 60 years old and have job in the sales department of my company. I really love my work and want to keep at it until I'm 70, if I can. I understand that if I delay my retirement, my social security benefits will be increased. Is this true?

A: Yes and since you'll not reach age 62 before 1979, the new legislation increasing the delayed retirement credit from 1 percent to 3 percent applies to you. This means that after you're 65, you'll get a 3 percent increase in benefits for each year you do not receive social security retirement benefits up to the month you reach age 70.

Q: I have a woman who comes into my home twice a month to clean. I'm a busy man and I don't see why I should bother to keep records and report her wages to social security when I'm only paying her a small wage?

A: If you pay your household worker \$250 or more in cash wages in a calendar quarter, you must report her wages. There are penalties for failing to report her wages, and you would be depriving her of the earnings credit she will need someday to get benefits under social security.

Q: Can I receive my own social security retirement benefits and also get a full wife's benefit on my husband's record when he retires next month?

A: No. The amount payable is equal to the larger of the two benefits. If the amount you receive on your own record is less than half of your husband's amount, you may be able to receive a small benefit on his record but only to bring the total amount up to the higher of the two benefits.

The trouble with people who talk too fast is that they often say something they haven't thought of yet.

Men do not stumble over mountains, but over molehills.

Confucius

Cooperation is doing with a smile what you have to do anyway.

from Bits & Pieces

Washington's Janu



Rep. Philip Crane (R-Ill.), a co-host of the reception, with his wife, Arlene.



Rep. Raymond Lederer (D-Pa.)



Sen. Paul Sarbanes (D-Md.)



Rep. Christopher
co-host of t



Chinese community leaders are met by UCCA officers. Left to right are Anthony Dragan, Theodore Caryk, Dr. Ham Lih-wu, his aide, Walter Preta, Mrs. Lev Dobriansky, Dr. Yaromyr Oryshkevych, Dr. Lev Dobriansky and Ivan Bazarko.



Rep. Christopher Dodd, left, is welcomed to the reception by T. Caryk and Dr. L. Dobriansky.



Eugene Iwanciw, right, greets Rep. Frank Guarini.



Dr. Walter Dushnyck, left, chats with representatives of the captive nations, Dr. Ivan Docheff of the Bulgarian National Front, center, and Aristide Nicolaie, president of the Romanian Society, right.

ry 22 observances



...odd (D-Conn.),
reception.

Sen. Richard Schweiker (R-Pa.)

Sen. Strom Thurmond (R-S.C.)



Boris Potapenko, left, chats with Rep. S. William Greene.



UNIS staffers meet Rep. Philip Crane. Flanking him are Bohdan Denysyk, left, and G. Nesterczuk, right.



Rep. Lester Wolff, third left, meets Ukrainian Americans, left to right, Hala Hirniak, Dr. Walter Dushnyk, Anthony Dragan, Ivan Bazarko and Wolodymyr Baranowsky.



UNIS staffers meet Sen. Edward Zorinsky and his wife, standing first and second right are T. Kostyuk and G. Nesterczuk.



Rep. Barbara Mikulski, center, meets with Mrs. Lev Dobriansky, right. Standing in the background are Mr. and Mrs. Walter Preta of the NCNC.

Ukrainian Independence Day in Essex County

As did most Ukrainians in the United States and Canada, Ukrainian Americans in Newark, Irvington and Maplewood, Essex County, N.J., marked the 61st anniversary of Ukrainian independence by displaying the Ukrainian and U.S. flags at their municipal buildings, schools, churches and businesses. In addition, many businesses in those towns were closed and appropriate signs were prominently displayed. Among the Ukrainian businesses that were closed on that day were Ann Dubas' public accountant's office, the Dnister real estate office, the Dnipro Co., the Ukrainian Stich Home, the Self-Reliance Federal Credit Union, the Lukas and Ellis Realty in Millburn, N.J., and others. St. John's Ukrainian Catholic School in Newark was closed and the Ukrainian flag was on display. Flags were also on display at the Holy Ascension Ukrainian Orthodox Church in Maplewood, N.J.

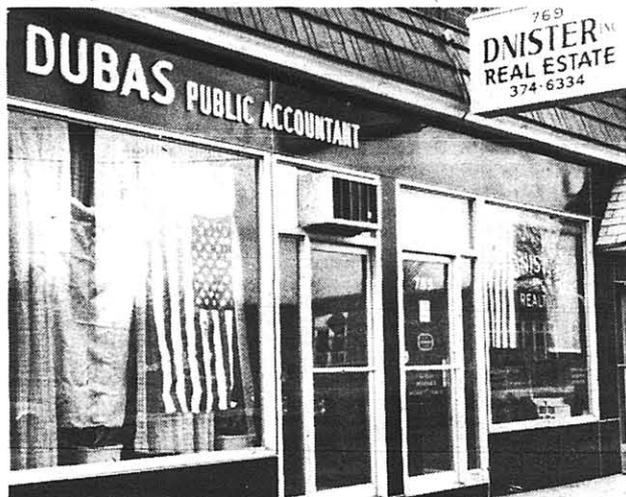
Photos by Zenon Snylyk



Irvington City Hall



Dnipro Co. on Sanford Avenue.



Ann Dubas Accountant and the Dnister real estate agency on Sanford Avenue.



The Self-Reliance Federal Credit Union on Sanford Avenue.



The Holy Ascension Church on Irvington Avenue.



St. John's school on Sanford Avenue.

N.J. Ukrainians...

(Continued from page 1)

New Jersey that Ukrainian culture is a part of the entire culture of America. Gov. Byrne remarked that the United States is not a melting pot. He said that "it isn't that and we don't want it to be that."

Gov. Byrne said that America is a country where citizens of all ethnic backgrounds can "preserve, honor and share" their cultures.

Gov. Byrne then signed the proclamation designating January 22, 1979, as Ukrainian Independence Day in New Jersey, in which it was stated that the Ukrainian "struggle for freedom throughout history is and should be an example to all other freedom-loving peoples throughout the world."

Governor's proclamation

The full text of the proclamation is as follows:

"Whereas, January 22, 1979, will mark the 61st anniversary of the proclamation of the free and independent Ukrainian republic, and the 60th anniversary of the Act of Union by which western Ukraine was united with the Ukrainian National Republic in Kiev; and

"Whereas, although Ukraine is presently under forcible occupation by Communist Russia, the love of freedom lives on in the hearts of the Ukrainian people, whose heroic resistance to oppression continues unabated; and

"Whereas, their struggle for freedom throughout history is and should be an example to all other freedom-loving peoples throughout the world; and

"Whereas, Ukrainians in America, upon the occasion of this important anniversary, will honor their long-suppressed kindred by appropriate ceremonies and gatherings; and

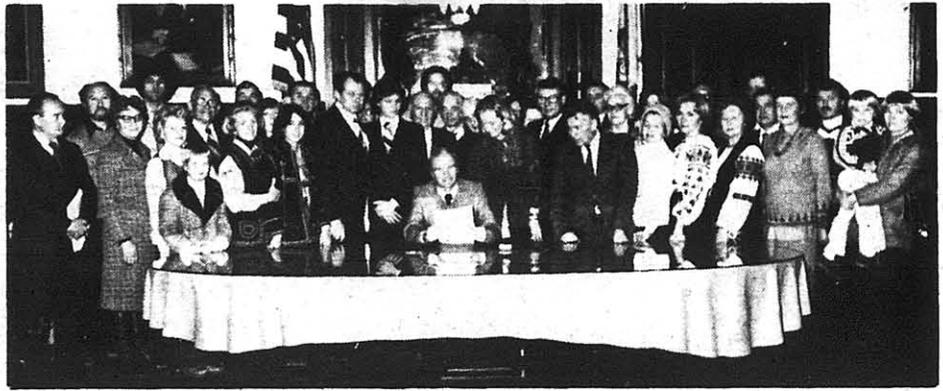
"Whereas, it would be appropriate for all citizens of the State of New Jersey who cherish their freedom and who champion human rights, to join in the commemoration of the day with the hope that such a demonstration of sympathy would strengthen the hopes and beliefs of the Ukrainian people throughout the world;

"Now, therefore, I, Brendan Byrne, governor of the State of New Jersey, do hereby proclaim January 22, 1979, as Ukrainian Independence Day in New Jersey, and I call on all our citizens, regardless of their national background, to observe this day in recognition of the gallant struggle of the Ukrainian people for the most precious goal cherished by our own nation and liberty-loving people everywhere: Freedom!"

Dr. Bych and Mrs. Smorodsky thanked Gov. Byrne for issuing the gubernatorial proclamation.

Mrs. Smorodsky said that the signing is a show of support for the struggle for independence that is being waged by the Ukrainian people in Ukraine, and Dr. Bych said that the governor's signature symbolizes a "light of freedom which will penetrate the Iron Curtain and will help the Ukrainians there because someone cares."

Assemblyman William J. Bate led off the Ukrainian Independence Day ceremony in the General Assembly. In his resolution, which was initially co-sponsored by Assemblymen Jackson and Olszowy, Mr. Bate said that the governor has called upon all New Jersey citizens "to observe this day in recognition of the gallant struggle of the Ukrainian people for freedom, a goal



Garden State Ukrainian Americans gather around Gov. Brendan Byrne after he signed the state proclamation.

cherished by our own nation and state and liberty-loving people everywhere."

Mr. Bate's remarks were supplemented by statements by other legislators, including Assemblyman George Orlowski who proposed that the entire membership of the General Assembly be listed as co-sponsors of the resolution.

Also speaking were Assemblymen Raymond Lesniak, Tom Deverin, Mildren Garvin, Jackson and Joseph Chinnici.

Before the resolution was unanimously adopted, Atty. Kenneth Wanio, president of the Passaic-Bergen Counties Branch of the UCCA, addressed the New Jersey lawmakers.

Atty. Wanio stated that Ukrainian Americans hope to bring to the attention of the American public the plight of their kin behind the Iron Curtain.

"We must point out the mistakes in the U.S. foreign policy so that our policies can be re-evaluated. We must convince America to achieve a proper mixture of confrontation, not merely rhetoric and cooperation," said Atty. Wanio.

Calling on American legislators not to forget the requests of Ukrainian Americans, Atty. Wanio said: "We are here today to exhibit our strength, our will, our vigilance, and our example. We urge you not to ignore it."

Assembly resolution

Below is the full text of the Assembly resolution.

"Whereas, Monday, January 22, 1979, marks the 61st anniversary of the proclamation of the free and independent Ukrainian republic, and the 60th anniversary of the Act of Union by which western Ukraine was united with the Ukrainian National Republic in Kiev; and,

"Whereas, although Ukraine is presently under forcible occupation by Communist Russia, the love of freedom lives on in the hearts of the Ukrainian people, whose heroic resistance to oppression continues unabated; and,

"Whereas, their struggle for freedom throughout history is and should be an example to all other freedom-loving peoples throughout the world; and,

"Whereas, Ukrainians in America, upon the occasion of this important anniversary, will honor their long-suppressed kindred by appropriate ceremonies and gatherings; and,

"Whereas, it would be entirely appropriate for all citizens of the State of New Jersey who cherish their freedom and who champion human rights, to join in the commemoration of the day with the hope that such a demonstration of sympathy would strengthen



State Sen. Joseph Hirkala (D-34th District) addresses his colleagues on Ukrainian independence.



Assemblyman William J. Bate (D-34th District) speaks about Ukrainian independence before the vote on his resolution in the Assembly.



A segment of the Ukrainian group that attended the ceremony in the State Senate stands during the reading of the proclamation.

the hopes and beliefs of the Ukrainian people throughout the world; and,

"Whereas, the governor has proclaimed Monday, January 22, 1979, as "Ukrainian Independence Day" in New Jersey, and has called upon all of the citizens of this State to observe this day in recognition of the gallant struggle of the Ukrainian people for freedom, a goal cherished by our own nation and State and liberty-loving people everywhere; now, therefore,

"Be it resolved by the General Assembly of the State of New Jersey: that the entire membership of this House is hereby placed on record as being in favor and support of the objectives being espoused by the observance of 'Ukrainian Independence

Day,' encourages our citizens to develop an awareness of the principles of freedom and liberty which are currently being denied to the courageous Ukrainian nation, and calls upon all freedom-loving people throughout the State to prayerfully consider the sanctity of individual liberty and freedom of conscience so unfortunately absent in many other nations throughout the world; and,

"Be it further resolved, that duly authenticated copies of this resolution, signed by the speaker and attested by the clerk, be transmitted forthwith to representatives of the Ukrainian American community in New Jersey."

In the State Senate, Sen. Joseph

(Continued on page 12)

N.J. Ukrainians...

(Continued from page 11)

Hirkala introduced the Ukrainian Independence Day resolution. Sen. Hirkala also proposed that all members of the Senate be co-sponsors of the resolution, which was adopted along with the entire statement.

Mrs. Luba Ostapiak, vice-president of the UCCA Coordinating Council, said that "it is vital to our citizens that the Senate recognize the contributions made by our citizens to this great state and the importance of commemorating Ukrainian Independence Day."

Following is the full text of Sen. Hirkala's resolution:

"Whereas, this date, January 22, 1979, marks the 61st anniversary observance of the proclamation of the independent, free and sovereign Ukrainian republic, and the 60th anniversary observance of the Act of Union by which the western Ukraine was united with the Ukrainian National Republic; and

"Whereas, commemoration of these two historic events once again reminds us that the Ukrainian people continue to be forcibly deprived of their inherent right to freedom and self-determination; and,

"Whereas, our renewed national concern for the human and political rights of individuals throughout the world makes it particularly appropriate to honor the Ukrainians who have for so long been denied these rights and to commend those Americans of Ukrainian descent who have contributed so valuably to the spirit of our nation and State; and

"Whereas, on this occasion, it is appropriate to reflect upon our perception and understanding of the Ukrainian people, and their religious, cultural and historical identity, and national aspirations, as well as the plight of all

other subjugated peoples under the domination of the Soviet Union; now, therefore,

"Be it resolved by the Senate of the State of New Jersey: that January 22, 1979, is hereby designated and declared 'Ukrainian Independence Day' in the State of New Jersey; and,

"Be it further resolved, that freedom-loving New Jerseyans are encouraged to join with their neighbors of Ukrainian descent in celebrating this historic day by appropriate ceremonies and gatherings, thereby giving concrete expression to America's solidarity with the Ukrainian people and all others struggling against foreign domination; and

"Be it further resolved, that this House requests and encourages the governor to direct the Department of Education to review the curriculum, textbooks and programs used within the various school districts as they relate to the study of the Soviet Union and Ukrainian and other captive peoples; and,

"Be it further resolved, that a duly authenticated copy of this resolution, signed by the President and attested by the Secretary, be forwarded to the Ukrainian Congress Committee of America."

A reception was held later that afternoon with some 30 assemblymen and 15 senators present. Over a dozen New Jersey Ukrainian community leaders were also present.

Keynote speaker at the reception was Prof. Ivan Holowinsky of the Graduate School of Education and Graduate School of Applied and Professional Psychology at Rutgers University. Prof. Holowinsky spoke about the misinformation which existed about Ukraine and how it reflected on the Ukrainian struggle for independence and the struggle for identity in the United States.

UCCA sponsors Independence Day...

(Continued from page 3)

60 years ago. He said that today, because of different circumstances, the method of fighting has changed, but Ukrainians continue that struggle.

"My friends have given an example of that struggle, among them is my friend Snehrirov who was killed. Maybe a similar fate will meet Rudenko and my other friends. Ukraine has already been fighting for its statehood for several centuries. Many have died, but the ideal, for which the sons of Ukraine have shed their blood, cannot die," said Gen. Grigorenko. His address was translated into English by Dr. Walter Dushnyck, editor of The Ukrainian Quarterly.

Mrs. Mary Dushnyck conducted the remainder of the program. Before introducing the guest performer, Mrs. Dushnyck, who is UNA Supreme Vice-President, outlined the history of the building which houses the Ukrainian Institute of America.

The evening's guest artist was Larayssa Magun Huryn, mezzo-soprano, who sang three selections by Ukrainian composers to the piano accompaniment of Myroslawa Basladynsky.

Among the guests at the program were: Umberto Goyen-Alvez, Uruguayan consul general; Julio Giambruno Viana, Uruguayan deputy consul general; Michael Migus, Australian consul general (Mr. Migus is of Ukrainian descent); Aksel Linkhorst, Estonian consul general; C.Y. Chu, representative of the Consulate of the Republic of China; Joan McGivern, representative of U.S. Ambassador Edward Mezvin-

sky; Horst Uhlich, chairman of the Captive Nations Committee; Algis Vedeckas, Supreme Committee for the Liberation of Lithuania; Mr. and Mrs. S. Baratelli, Georgian Association in the USA; Dr. and Mrs. Bogdon Raditsa, International League for Human Rights; Charles Sternberg, executive director, and Mr. and Mrs. Harold Grimes of the International Rescue Committee; Mrs. N. Anschuetz, president of the National Council of Women - USA; Mrs. J. Yates, National Council of Women - USA; Mrs. Angela Miller, All-Nations Women's League; Mrs. Elise Tsomaia, Church World Services; George Vician, director of the U.S. Immigration and Naturalization Service; Miss Lydia Savoyka, chairman of the New York General Committee on Immigration and Naturalization; Charles Wiley, former candidate for U.S. Congress from New Jersey.

Also present were: human rights activist Dr. Dorothy Fooks, Mrs. Katia Lowe; (Lithuanians) Victoria Checheta and Simas Kudirka; (Poles) Felix Gadomski, Valerie Sluzka and Barbara Turchan; (Bulgarians) Dr. Boyan Choukanoff; (Rumanians) Prof. and Mrs. Brutus Coste; (Latvians) Eugene Kerno and Helga Ozolins; (Estonians) Mrs. Juta Kurman and Mrs. J. Martin; (Japanese) Ray Kojima, and (Chinese) John Wang.

Ukrainian Churches were represented by the Rev. Dr. Volodymyr Gavlich, Msgr. Emil Manastersky and the Rev. Volodymyr Bazylevsky.

SUSTA seeks material for newsletter

IRVINGTON, N.J. — The Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) urged all Ukrainian student clubs and organizations to maintain contact with it throughout the current school semester.

Prism, the student magazine, relies entirely on students for literary works and art as well as hromada news, opinion pieces, and articles on any Ukrainian or student-related topics, explained Victor Lapychak, public relations

director. The SUSTA newsletter will consist mostly of news, and will serve as a forum for ideas on student activity, he said.

"Both publications will only be as successful as the quality and amount of submitted material, and only as widely distributed as the length of the mailing list," said Mr. Lapychak.

Publication material and all correspondence should be sent to: SUSTA c/o UNA, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Museum receives \$12,500 from N.Y.S. arts council

NEW YORK, N.Y. — The Ukrainian Museum has received \$12,500 from the New York State Council on the Arts for conservation, cataloguing and programs for the 1978-79 fiscal year.

Responsible for acquiring funding at the museum is Natalia Chytra-Rybak, who is assisted by Motria Kushnir.

St. George plans children's ball

NEW YORK, N.Y. — The St. George Ukrainian Catholic Schools here will host a children's ball on Sunday, February 4, in the school auditorium at 215 E. Sixth St.

The program will begin at 2 p.m., and will include games, contests, prizes, surprises and a buffet.

Admission is \$2 for adults; \$1 for children.

UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA Volume I and II

The First Volume: General Information, Physical Geography and Natural History, Population, Ethnography, Ukrainian Language, History of Ukraine, Ukrainian Culture, and Ukrainian Literature.

Price: \$45.00

The Second Volume: Law, The Ukrainian Church, Scholarship, Education and Schools, Libraries, Archives, and Museums, Book Printing, Publishing and the Press, The Arts, Music and Choreography, Theater and Cinema, National Economy, Health and Medical Services and Physical Culture, the Armed Forces, Ukrainians Abroad.

Price: \$60.00

**You can obtain both volumes
for only \$94.50**

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order.

USE THIS COUPON!

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia

Volume I — \$45.00

Volume II — \$60.00

Volumes I & II — \$94.50

Enclosed is (a check, M. O.) for the amount \$_____

Please send the book (s) to the following address:

Name _____

No _____ Street _____

City _____

State _____

Zip Code _____

U.S. lawmakers...

(Continued from page 1)

time nations." He said that Ukrainian Americans "will push for that enlightenment."

Rep. Dodd said that human rights is not a Ukrainian issue. "It transcends ethnic boundaries. It belongs to all who believe in fundamental rights," he said.

The Connecticut lawmaker said such meetings are "important." Rep. Dodd warned Americans that they should be grateful for the freedoms in the United States, but that should not lead to being "forgetful about what goes on in the Soviet Union."

Rep. Dodd said that he does not understand what is happening in the Soviet Union. He said, though, "what is important is concern."

Rep. Crane, who is among the declared candidates for the GOP nomination for the presidency, said that everyone is "familiar with the grief and problems facing Ukraine." He criticized President Carter for suggesting that peace through stability can be a solution to world problems. He likened that peace to the kind of peace that exists in Ukraine now. Rep. Crane said that peace should not result in dominance of one nation over another.

He said that peace and freedom for all nations is the proper solution.

Rep. Crane also introduced his wife, Arlene, whose grandfather was born in Ukraine.

Also addressing the audience, were Sen. Strom Thurmond (R-S.C.), Rep. S. William Greene (R-N.Y.), Sen. Richard Schweicker (R-Pa.), Sen. Paul Sarbanes (D-Md.), Rep. Raymond Lederer (D-Pa.), Rep. Michael O. Myers (D-Pa.), Willie Blacklow, who read a statement from Rep. Toby Moffet (D-Conn.) and Ham Lih-wu, a Chinese American leader.

Sen. Thurmond remarked that the "greatest word in the English language, next to God, is freedom." He said that the "greatest threat to freedom is the Soviet Union."

Rep. Greene said that while American freedom is denied to many people, "it lives in the hearts of Ukrainians and the spirit of lost freedom lives on

in the hearts of political prisoners." He urged Ukrainians not to give in, adding that "the United States stands by them."

All of the lawmakers pledged their support for Ukrainian issues.

Dr. Ham expressed his admiration for Ukrainians for persevering in the struggle for freedom. He added that he is optimistic that the Ukrainians will achieve their goal because the Soviet Union "is getting weaker."

The Chinese leader warned Ukrainians that even when what he called Russian imperialism has been destroyed, the threat to freedom will not be liquidated. He said he sees a continued threat to freedom from communism.

Earlier that afternoon, Msgr. Walter Paska of Washington, D.C., delivered the traditional Ukrainian Independence Day invocation in the House of Representatives. In it, Msgr. Paska said:

"Almighty God, bless our esteemed President and august Congress, sharers in the responsibility of government, that their efforts culminate in worldwide peace and stability.

"As we pray for the United States, we also petition for the welfare of the Ukrainian nation whose proclamation of liberty 61 years ago commemorated the effort of a freedom-loving Christian people to share in the blessings of democracy. Respect for individual liberty and acknowledgement of your divine existence remain integrally united with the aspirations of Ukraine.

"We pray for this realization, through your omnipotence in bestowing and your infinite charity for humanity."

Also present were the following U.S. lawmakers: Sens. Ed Zorinsky (D-Neb.), Harrison Schmitt (R-N.Mex.), and Keps. John Ashbrook (R-Ohio), Lester Wolff (D-N.Y.), Larry Winn (R-Kan.), Barbara Mikulski (D-Md.), Frank Guarini (D-N.J.), Peter Peysers (D-N.Y.), Ben Gilman (R-N.Y.), S. William Greene (R-N.Y.), Eugene Atkinson (D-Pa.), Warren H. Abernathy (S.C.), Don Bailey and others.



George Woloshyn exchanges greetings with Col. Rostik Zajchuk and Lt. Col. Joan Zajchuk of the U.S. Army medical staff.



George Nesterczuk, right, greets Rep. Don Bailey. Looking on is Bohdan Kazaniwsky of Philadelphia.

Philly UAVets install new officers

PHILADELPHIA, Pa. — Ukrainian American Veterans Post 4 of Philadelphia held its annual installation banquet Saturday, January 13, at the Ramada Coach Inn in Fort Washington, Pa.

The theme for the evening was "A Night of Nostalgia." The post has been active since its founding in 1946.

Edward A. Zetick was installed as the post commander, succeeding Theodore Zenuk.

Among the honored guests were Bohdan Bezkorowajny, UAV national commander, Steve Shegda, past na-

tional commander, and Dr. Michael Markow, master of ceremonies.

A meeting of the UAV national executive board was held before the banquet. The next executive board meeting will take place during the UAV annual winter carnival February 17-18 at Soyuzivka.

All veterans and friends are invited to participate in the weekend. Reservations may be made by writing to Soyuzivka, Ukrainian National Association Estate, Foordmoore Road, Kerhonkson, N.Y., 12446, or by calling (914) 626-5641.

WANTED

Person willing to learn to set Ukrainian-language material on computer typesetting equipment. Must know standard typewriter keyboard. For further information contact Svoboda at (201) 434-0237 or (212) 227-4125.

READ THE UKRAINIAN WEEKLY

Ski touring: a different ski experience

There are two kinds of skiing — alpine and nordic.

How do they differ? In a nut-shell, alpine skiing concerns downhill skiing while nordic deals with skiing on level ground. Nordic is often referred to as cross-country skiing or ski touring.

Nordic skiing is considered "the quiet sport" because of its more relaxed, back-to-nature approach to skiing. You're not whizzing down a slope or trail; instead, ski tourers glide along the ground through old logging trails or specially cut XC trails through the woods, or over golf courses and hillsides.

Basically, nordic skiing is simply straight forward walking and gliding on skis. The nordic ski is more narrow than alpine models and the binding allows the heel of the boot to rise in a natural walking movement; alpine bindings secure the boot to the ski.

In addition to the more inexpensive nature of nordic skiing, one of its primary attractions is its compatibility with Mother Nature and undisturbed ecology. No lifts. No motors. Small, narrow trails. Away from the crowds, cross-country skiers are usually by themselves as they glide over the countryside.

A ski tourer easily breaks into a glide with each step, using ski poles to sustain the momentum. With only a minimum of concentration, the average non-skier can quickly catch the rhythm of ski touring.

An experienced ski tourer can cover terrain about twice as fast as hiking the same ground.

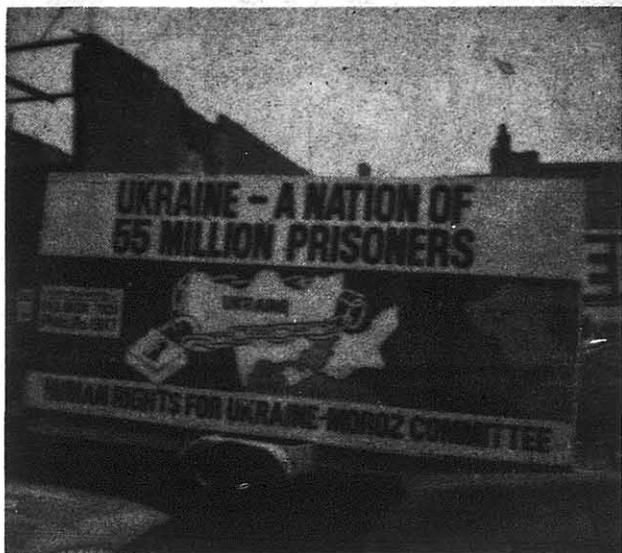
Nordic skiers often pack a light meal before starting their trek and then stop along the trail for an impromptu picnic, much like spring skiing at alpine areas.

Two reasons for the recent growth of nordic skiing are the expense and the conditions. Trail fees are often as low as a dollar or two and XC skiing needs a bare minimum of snow cover — just enough to cover the ground. Because the traffic is not as heavy nor as tough as on alpine terrain, nordic trails can get by with an inch or two of snow.

Many alpine areas and lodges have instituted ski touring centers with instruction and equipment (to buy or rent) to help provide a gentle alternative to downhill skiing. But the winning combination is the same — skis and snow.

Story courtesy of Ski Industries America.

Moroz committee's billboard can still be seen in Philly



The photo above shows the billboard the Philadelphia Human Rights for Ukrainian — Moroz Committee hired for its Solidarity Day program on January 12. The billboard initially toured the City of Brotherly Love and can still be seen at two points in Philadelphia. For one week, beginning on January 25, the billboard will be parked near the Cathedral of the Immaculate Conception on North Franklin Street. After that, it will be parked near the Christ the King Ukrainian Catholic Church on Cayuga Street near the Roosevelt Expressway. Ulana Mazurkevich, president of the committee, said that both sites were located because of their close proximity to major thoroughfares or train stations where it can be easily seen by commuters. Mrs. Mazurkevich also said that the construction of the billboard and the rental of the truck and trailer cost the committee \$1,200 per week. She said that the committee is paying the fee from its treasury, but she requested that concerned persons can send their donations to the committee at P.O. Box 7101, Philadelphia, Pa., 19117.

Adelaide U. holds second summer Ukrainian course

ADELAIDE, Australia. — The second Ukrainian University Summer Course, sponsored by the Ukrainian Studies Foundation in Australia, was inaugurated at the University of Adelaide on January 15.

The course was organized in cooperation with the Ukrainian Free University in Munich, West Germany. It comprises lectures in methodology of teaching Ukrainian (V. Chekaluk), history of Ukrainian literature (Dr. Anna Vlasenko Bojcum — U.S.A.) and

Ukrainian culture (Dr. J.B. Rudnycky — Canada).

Lessons in Ukrainian culture by Dr. Volodymyr Janiw, rector of the Ukrainian Free University, will be read in absentia.

The Very Rev. N. Pliczkowsky is the administrator of the course and Prof. Rudnycky is the academic director. Prof. Rudnycky's inaugural lecture on "The State of Ukrainian Lexicography" was read on January 15.

Schreyer inaugurated...

(Continued from page 1)



Governor General Edward Schreyer and Mrs. Lilly Schreyer, first and second left, toast the New Year at a Ukrainian "malanka" in Winnipeg with Stephanie and E. Cicierski, president of the Winnipeg Ukrainian Professional and Business Club.

haits region of Ukraine. The Schreyer family is of Austrian-German descent.

In his first address in Ottawa, Governor General Schreyer called for Canadian unity and appealed to the public to reject the separation of Quebec from the rest of the country. Mr. Schreyer underscored the multicultural background of Canada by speaking in French, English, Polish, German and Ukrainian.

"To succumb to pessimism, to allow fragmentation, to accept the shattering of the Canadian mosaic, is to break faith with all who endured so much to build so well what we have today," said Governor General Schreyer.

Mr. Schreyer's knowledge of five languages is considered by Canadians an asset in dealing with Canada's different ethnic groups.

The Toronto Globe and Mail wrote on December 8, 1978: "Mr. Schreyer is well-equipped to speak for the many people of a country that has not only two official languages, but many founding and contributing peoples and cultures. He is fluent in Ukrainian, French and English, and has some knowledge of Polish and German. By descent or marriage he has a great diversity of those personal ties that help provide the adhesive for the Canadian mosaic."

In an article that appeared in the City News section of the January 15 edition of the Winnipeg Free Press, Governor General Schreyer told of a unique gift he thought of giving Queen Elizabeth II during his stay with the Royal Family during Christmas according to the Julian calendar.

"All sorts of ideas went through my mind on what could be reasonably done to reacquaint Her Majesty with the knowledge that some of her subjects were beginning their Christmas celebrations on January 6," he said in the article written by Debbie Sproat.

Mr. Schreyer said that he first thought of giving her a "kolach," but soon eliminated that idea because of the enormous length of most "kolaches." Then he thought of giving her some Ukrainian "horilka," but ruled that out because he thought it would be inappropriate.

Governor General Schreyer also thought of possibly dancing a "kolomyjka" for the queen, but he reconsidered when he realized that he was not as young as he used to be.

His final idea was of giving the Royal Family "kutia." Governor General Schreyer, who was addressing a

group of Ukrainian Winnipeggers at a "malanka" on January 13, said that the Royal Family thought the "kutia" was "tremendous." He said that the Queen Mother felt that it went best with apple pie.

Speaking in a more serious vein during that "malanka," Governor General Schreyer said that among his goals is to "make Canadians in all parts of Canada aware that we have a great country."

"Not only the economy, but unique among almost all countries of the world. Nowhere else do people of all backgrounds live together so well, not because they have to or have learned to tolerate one another but because they want to. They have felt something beneficial in cultural pluralism," he said.

The "malanka" was sponsored by the Ukrainian Professional and Business Club of Winnipeg.

In another article which cited the new governor general's affinity to Ukrainian heritage, the Toronto Globe and Mail wrote on December 8, 1978, that Mrs. Schreyer's wife, Lilly nee Schulz, does all her own cooking when she entertains and will continue to do so in the governor general's mansion. She said in the article that her specialties are Ukrainian dishes.

Governor General Schreyer was born on December 21, 1935, in Beausjour, Man., a district in which Ukrainian is among the major spoken languages.

After graduating from the University of Manitoba, Mr. Schreyer served with the Canadian Officer Training Corps — Royal Canadian Armored Corps from 1954 to 1956.

He was first elected to the Manitoba legislature in 1958 at age 22. He was re-elected in 1959 and 1962.

In 1962-65, Mr. Schreyer was a professor of political science and international relations at St. Paul's University of Manitoba. In 1965, he was elected to the House of Commons. He was re-elected in 1968.

In 1969, Mr. Schreyer was elected leader of the Manitoba New Democratic Party, and in July of that year he was sworn in as premier of Manitoba. He served as minister of dominion-provincial relations in 1969-1977, minister of finance in 1972-76, minister reporting for Manitoba Hydro in 1971-77.

The Schreyers have four children, Lisa, 16, Karmel, 14, Jason 11, and Toban, 4.

I would like to send The Ukrainian Weekly as a gift to a friend.

Subscription rates: \$6.00 for non-UNA members; \$2.50 for UNA members.

I am a member of UNA Branch _____.

Check or money order for \$ _____ is enclosed.
 Bill me.

My address is: Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Send The Weekly to: Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Young UNA'ers



UNA Branch 422 in Philadelphia, Pa., has two new members, George (left) and Gregory (right) Buderacki. Insurance certificates were purchased for them by their parents, George and Elizabeth Buderacki. Supreme Auditor the Rt. Rev. Protopresbyter Stephan Bilak is president of the branch and Wasyl Jewtushenko is secretary.

To our contributors:

We greatly appreciate the materials — articles, news stories, press clippings and the like — which we receive from our readers.

In order to facilitate the preparation of *The Weekly*, however, we ask that news stories be sent not later than 10 days after the occurrence of the given event. Information about upcoming events must be received before noon of the Monday before the date of the next *Weekly* edition. All news stories and feature articles must be typed and double-spaced. Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition. Photographs will be returned only when requested and accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

All materials submitted are published at the discretion of the editors and are subject to editing where necessary.

Thank you for your interest.

The editors

Ukrainian National Association, Inc.

P.O. Box 17 A — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

GENTLEMEN:

Please send information on UNA insurance.

Name

Address

City State Zip Code

MY DATE OF BIRTH IS:

day month year

UNWLA BRANCH 12 IN CLEVELAND, Ohio

offers a new **COOKBOOK** in English

"SELECTED UKRAINIAN RECIPES FOR WINTER SEASON"

13 chapters with beautiful illustrations.

Price: \$5.50 incl. postage and handling. Please order from:

UKRAINIAN NATIONAL WOMEN'S LEAGUE, BRANCH 12
Midtown Tavern, 1854 Snow Road, Parma, Ohio 44134

JOIN THE UNA
AND READ
THE WEEKLY

MYRON J. TELUK

ATTORNEY-AT-LAW

(Member of Va. Bar)

GENERAL PRACTICE

Suite 401
10560 Main Street
Fairfax, Va. 22030
(703) 385-8710

WORD JUMBLE

Ukrainian ports

The jumbled words below represent the names of Ukrainian ports. They are spelled as they appear in Ukraine: *A Concise Encyclopaedia*. The names can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery words.

IVMYOKLA _ _ _ _ _ = _ _ _

SDESOA _ _ _ = _ _ _ _

SKRONHE _ _ _ _ _ = _ _ _ _

ATLAY _ _ _ _ _ = _ _

IDOIFESOA _ _ _ _ _ = _ _ _ _

YIARPEVIOTA _ _ _ _ _ = _ _ _ _ _

VZHADON _ _ _ _ _ = _ _ _ _

BSERDNIKE _ _ _ _ _ = _ _ _ _ _

CREKH _ _ _ = _ _ _ _

MIZALI _ _ _ _ _ = _ _ _ _

In ancient times, the Black Sea was known as the:

Answers to last week's jumble: heneral-sotnyk, sotnyk, desiatnyk, chotar, pidkhorunzhyi, polkovnyk, poruchnyk, otaman, strilets, vistun, khorunzhyi, bunchuzhnyi.

Mystery words: Dmytro Vitovsky.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.

I would like to subscribe to *The Ukrainian Weekly* for _____ year(s).

Subscription rates: \$6.00 for non-UNA members; \$2.50 for UNA members.

I am a member of UNA Branch _____.

Check or money order for \$ _____ is enclosed.

Bill me.

My address is: Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Advertising Rates for The Ukrainian Weekly

General advertising: 1 inch, single column \$7.00
Fraternal and community advertising: 1 inch, single column \$5.00

Full page (58 inches) \$406.00
Half page (29 inches) \$203.00
Quarter page (14½ inches) \$101.50
Eighth page (7¼ inches) \$50.75

Photo reproduction: single column \$6.75
double column \$8.50
triple column \$10.00

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON OF THE MONDAY BEFORE THE DATE OF THE NEXT WEEKLY EDITION.

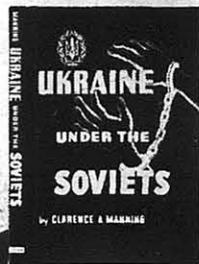
All advertisements are subject to approval.

Please make checks payable to: Svoboda
Mail to: 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

A GIFT OF LASTING VALUE

The following books are available at the Svboda Bookstore:

HNIZDOVSKY
Woodcuts, 1944-1975



UKRAINE UNDER THE SOVIETS
by CLARENCE A. MANNING

DIE SOWJETISCHE NATIONALITÄTENPOLITIK NACH STALINS TOD (1953-1970)
by Borys Lewytkyj



- | | | | |
|---|---------|---|---------|
| THE UKRAINIAN POETS, 1189-1962 — Selected and tr. by C. H. Andrusyshen and Watson Kirkconnell..... | \$12.50 | MODERN UKRAINIAN SHORT STORIES — ed. by George S. N. Luckyj | \$ 8.50 |
| BOOMERANG — The works of VALENTYN MOROZ by Yaroslav Bihun, introduction by Dr. Paul L. Gersper
Unbound | \$ 3.75 | HETMAN OF UKRAINE — IVAN MAZEPPA — by Clarence A. Manning | \$ 2.50 |
| Bound | \$ 5.75 | Ivan Franko, POEMS — from translations of Percival Cundy by Clarence A. Manning. \$ 3.50 | |
| A HISTORY OF THE RUSSIAN EMPIRE — Volume I by Nicholas L. FR.-Chirovsky | \$15.00 | UKRAINE UNDER THE SOVIETS — by Clarence A. Manning..... | \$ 2.50 |
| THE UKRAINIAN ECONOMY — its background, present status and potentials of future growth by Nicholas L. Fr.-Chirovsky | \$ 2.00 | BUKOVINIAN UKRAINIANS — a historical background and their self-determination in 1918 by I. M. Nowosiwsky | \$ 5.00 |
| THE CHORNOVIL PAPERS — by Vyacheslav Chornovil, introduction by Frederick C. Barghoorn..... | \$ 8.95 | CATARACT — by Mykhaylo Osadchy | \$ 3.95 |
| THE VULNERABLE RUSSIANS — by Lev E. Dobriansky | \$ 5.95 | THE ANARCHISM OF NESTOR MAKHNO, 1918-1921. An Aspect of the Ukrainian Revolution Edited by Michael Palij. 428 pages — hard bound. | \$14.50 |
| THE INTERNATIONAL SAKHAROV HEARING — Human Rights in the USSR, ed. by Marta Harasowska and Orest Olhovych..... | \$ 8.95 | SHEVCHENKO'S TESTAMENT — by John Panchuk..... | \$ 3.00 |
| HNIZDOVSKY — Woodcuts, 1944-1975 a catalogue raisonne by Abe M. Tahir, Jr. | \$25.00 | HISTORY OF PUSHKIN'S "POLTAVA" — by John P. Pauls | \$ 2.50 |
| A HISTORY OF UKRAINE — by Michael Hrushevsky..... | \$20.00 | ENGLISH-UKRAINIAN Dictionary — by M. L. Podvesko | \$10.00 |
| THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION — edited by Taras Hunczak with the assistance of John T. von der Heide. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute 1977. 424 pages — hard bound. | \$15.00 | BOUNDARIES OF FLAME — A Complete Collection of Poetry — Olena Teliha. Compiled and Translated by Orysia Prokopiw | \$ 6.95 |
| The Ukrainian Herald issue 6, DISSENT IN UKRAINE — an underground journal from Soviet Ukraine. Trans. from the Ukrainian and ed. by Lesya Jones and Bohdan Yasen | \$ 6.95 | ПОЛУМ'ЯНІ МЕЖІ — Повне видання поезій Олени Теліги упорядковано й перекладано Орією Прокопів | |
| TWO YEARS IN SOVIET UKRAINE — A Canadian's personal account of Russian oppression and the growing opposition, by John Kolasky | \$ 3.95 | POLISH ATROCITIES IN UKRAINE — compiled and edited by Emil Revyuk..... | \$ 3.00 |
| REPORT FROM THE BERIA RESERVE — The protest writing of VALENTYN MOROZ Soviet Ukrainian political prisoner, ed. and trans. by John Kolasky | \$ 2.95 | ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE USSR — The Ukrainian Herald issue 7-8, by Olena Saciuk and Bohdan Yasen, introduction by ROBERT CONQUEST.
Bound | \$ 6.95 |
| Look Comrade The People are laughing... UNDERGROUND WIT, SATIRE AND HUMOUR FROM BEHIND THE IRON CURTAIN — col. and ed. John Kolasky | \$ 2.50 | "SYMOMENKO — A STUDY IN SEMANTICS" by Igor Shankovsky | \$ 8.00 |
| UKRAINIANS ABROAD — Offprint from UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA by Volodymyr Kubijovyc | \$ 3.00 | For this was I born... The human conditions in USSR — SLAVE LABOR CAMPS — ed. by Yuri R. Shymko | \$ 2.00 |
| THE UKRAINIANS IN AMERICA — by Myron B. Kuropas | \$ 4.95 | SPIRIT OF UKRAINE — Ukrainian contributions to world's culture by D. Snowyd..... | \$ 1.50 |
| DIE SOWJETISCHE NATIONALITÄTENPOLITIK NACH STALINS TOD (1953-1970) — by Borys Lewytkyj..... | \$11.00 | WESTERN UKRAINE — at the turning point of Europe's history 1918-1923, in 2 Volumes, by Matthew Stachiw and Jaroslaw Sztendera | \$13.00 |
| THEIR LAND — An Anthology of Ukrainian Short Stories by Michael Luchkovich | \$ 3.00 | TRADITIONAL UKRAINIAN COOKERY — by Savella Stechishin. (Handling and postage charges included)..... | \$12.00 |
| FATHER AGAPIUS HONCHARENKO — First Ukrainian Priest in the United States by Theodore Luciw | \$ 7.50 | | |

Please select the book or books you wish to have and send remittance by check or money order, including postage \$1.00 to \$3.00 (depending on the number of books) and a 5% sales tax for New Jersey residents, to:

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303